

ODLOK

o lokalnem turističnem vodenju na območju
občin Piran, Izola, Koper in Ankaran

I. UVODNE DOLOČBE

1. člen

S tem odlokom se za turistično območje Občine Piran, Občine Izola, Mestne občine Koper in Občine Ankaran (v nadaljevanju: turistično območje) določi naslednje:

- program strokovnega usposabljanja turističnega vodenja,
- pogoji za opravljanje dejavnosti lokalnega turističnega vodenja na turističnem območju,
- opredelitev pojma lokalni turistični vodnik turističnega območja,
- usposabljanje za lokalnega turističnega vodnika turističnega območja,
- vodenje registra turističnih vodnikov turističnega območja (v nadaljevanju: register),
- izvajanje turističnih vodenj,
- nadzor nad izvajanjem lokalnega turističnega vodenja na turističnem območju.

2. člen

S tem odlokom Občina Piran, Občina Izola, Mestna občina Koper in Občina Ankaran pooblastijo Turistično združenje Portorož, g. i. z. (v nadaljevanju: Turistično združenje Portorož) za pripravo programa strokovnega usposabljanja turističnega vodenja, izvajanje usposabljanja za lokalno turistično vodenje, opravljanje strokovnega preizkusa znanja, za vodenje in upravljanje registra lokalnih turističnih vodnikov turističnega območja, vpis in izbris lokalnih turističnih vodnikov iz registra lokalnih turističnih vodnikov turističnega območja. Navedene naloge kot javno pooblastilo izvaja Turistično združenje Portorož.

3. člen

(1) Turistično združenje Portorož izdelava program strokovne usposobljenosti turističnega vodenja ob sodelovanju ostalih lokalnih turističnih organizacij in ustreznih strokovnih institucij (npr. Fakulteta za turistične študije – Turistica idr.) ter letni cenik storitev strokovnega usposabljanja za lokalno turistično vodenje in upravljanja registra lokalnih turističnih vodnikov, ki vključuje vse administrativne stroške tega postopka. Cenik potrjuje direktor Turističnega združenja Portorož.

(2) Turistično združenje Portorož o izvajanju nalog iz tega člena letno poroča občinam na turističnem območju, in sicer do 30. 6. za vsako preteklo leto.

II. OPREDELITEV POJMA LOKALNEGA TURISTIČNEGA
VODNIKA TURISTIČNEGA OBMOČJA

4. člen

(1) Dejavnost turističnega vodenja je strokovno vodenje obiskovalcev na turističnem območju občin iz 1. člena tega odloka.

(2) Oseba, ki opravlja dejavnost lokalnega turističnega vodenja na turističnem območju, je lokalni turistični vodnik oziroma lokalna turistična vodnica turističnega območja Občine Piran, Občine Izola, Mestne občine Koper in Občine Ankaran (v nadaljevanju: lokalni turistični vodnik).

Lokalni turistični vodnik po tem odloku je oseba, ki domačim in tujim obiskovalcem občin slovenske Istre razkazuje in strokovno pojasnjuje naravne lepote, kulturnozgodovinske spomenike, zgodovino, umetniška dela etnografske in druge znamenitosti.

III. POGOJI ZA OPRAVLJANJE DEJAVNOSTI
LOKALNEGA TURISTIČNEGA VODENJA

5. člen

(1) Dejavnost turističnega vodenja na turističnem območju lahko opravlja oseba, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

- ima najmanj srednjo strokovno izobrazbo,
- ima znanje vsaj enega tujega jezika s stopnjo najmanj srednje strokovne izobrazbe (znanje se dokazuje s spričevalom ali s potrdilom o uspešno zaključenem tečaju tujega jezika),
- uspešno opravi tečaj strokovne usposobljenosti za lokalnega turističnega vodnika, kot je določen v 6. členu tega odloka in
- se vpiše v register lokalnih turističnih vodnikov, ki ga vodi Turistično združenje Portorož.

(2) Za lokalne turistične vodnike se po tem odloku ne štejejo strokovni delavci v muzejih, galerijah, šolah in drugih javnih zavodih na območju vseh štirih občin, ki opravljajo vodniško delo v okviru svojih službenih del in nalog. Prav tako se za lokalnega turističnega vodnika po tem odloku ne štejejo interpretatorji naravne in kulturne dediščine.

(3) Turistični vodnik, ki ima licenco Gospodarske zbornice Slovenije (GZS), se lahko z izpolnjevanjem pogojev iz prvih treh alinej prvega odstavka tega člena vpiše v register lokalnih turističnih vodnikov turističnega območja občin in pridobi izkaznico za lokalnega turističnega vodnika na turističnem območju.

(4) Določbe iz prvega odstavka ne veljajo za opravljanje dejavnosti turističnega vodnika v naslednjih primerih:

- kadar tuji državljan spremlja organizirane skupine obiskovalcev, ki so začele svoje potovanje zunaj Republike Slovenije,
- če so za vodenje z zakonom določena posebna znanja in delo vodnika opravljajo v okviru svoje službe (vodenje v muzejih, galerijah, šolah, spomenikih in drugih objektih ipd.),
- kadar je za vodenje mogoče pridobiti dovoljenje ali soglasje na podlagi posebnega programa usposabljanja, ki ga potrdi pristojni strokovni organ in h kateremu je dalo soglasje ministrstvo, pristojno za turizem.

IV. USPOSABLJANJE ZA LOKALNO
TURISTIČNO VODENJE

6. člen

(1) Kandidat izpolni pogoj iz tretje alineje prvega odstavka 5. člena po uspešno opravljenem usposabljanju, ki ga izvaja Turistično združenje Portorož na podlagi programa strokovnega usposabljanja turističnega vodenja iz 3. člena tega odloka.

(2) Strokovno usposabljanje, ki obsega teoretični in praktični del, se zaključi s preizkusom znanja.

(3) Opravljanje strokovnega preizkusa znanja izvaja strokovna komisija Turističnega združenja Portorož. Komisijo s sklepom ustanovi Turistično združenje Portorož.

(4) Oseba, ki strokovni preizkus znanja ne opravi, lahko ponovno pristopi k strokovnemu preizkusu znanja.

(5) Oseba, ki uspešno opravi strokovni preizkus znanja, pridobi naziv »lokalni turistični vodnik za turistično območje Občine Piran, Občine Izola, Mestne občine Koper in Občine Ankaran« (v nadaljevanju: lokalni turistični vodnik).

V. REGISTER LOKALNIH TURISTIČNIH VODNIKOV

7. člen

(1) Register lokalnih turističnih vodnikov na turističnem območju (v nadaljevanju: register lokalnih turističnih vodnikov) vodi in ureja Turistično združenje Portorož.

(2) Osebe, ki so uspešno opravile strokovni preizkus znanja za turističnega vodnika, se vpišejo v register lokalnih turističnih vodnikov.

(3) Register iz prvega odstavka tega člena vsebuje naslednje podatke:

– osebno ime in naslov stalnega prebivališča turističnega vodnika,

– število opravljenih vodenj na turističnem območju v preteklem koledarskem letu,

– podatke o strokovnem znanju in usposobljenosti,

– s pisnim soglasjem turističnega vodnika lahko tudi njegove kontaktne podatke (e-naslov, številka telefona).

(4) Na spletni strani Turističnega združenja Portorož in Love Istra se s pisnim soglasjem turističnih vodnikov javno objavi seznam lokalnih turističnih vodnikov, ki obsega najmanj ime in priimek turističnega vodnika in navedbo tujega jezika, v katerem lahko izvaja vodenje.

8. člen

(1) Po vpisu v register turistični vodnik pridobi vodniško izkaznico ali e-izkaznico z veljavnostjo treh let od datuma izdaje izkaznice in lahko začne opravljati dejavnost turističnega vodenja. Turistični vodniki morajo pri opravljanju dejavnosti turističnega vodenja izkaznico nositi na vidnem mestu. Stroške izobraževanja ter stroške vpisa (izkaznica) v register turističnih vodnikov krije turistični vodnik sam, če ni dogovorjeno drugače.

(2) Izkaznica vsebuje naslednje podatke:

– ime, priimek,

– zaporedno evidenčno številko vpisa v register,

– datum izdaje izkaznice,

– podatek o veljavnosti izkaznice.

(3) Po preteku treh let se turističnemu vodniku veljavnost izkaznice podaljša za obdobje treh let pod pogojem, da je v tem obdobju opravil najmanj 10 vodenj in na njegovo delo turističnega vodnika niso bile podane utemeljene pritožbe ali mu ni bil dokazan prekršek po tem odloku. V nasprotnem primeru je za ponovni vpis v register turističnih vodnikov potrebna ponovna udeležba na tečaju za turističnega vodnika in ponovno uspešno opravljen strokovni preizkus znanja.

9. člen

(1) Turistično združenje Portorož lahko s pravnomočno odločbo po uradni dolžnosti izbriše iz registra lokalnih turističnih vodnikov turističnega vodnika, ki:

– je kršil zakonska določila z delovnega področja,

– je v svojih letnih poročilih navajal vodenja, ki jih ni izvedel,

– ni podal letnega poročila o opravljenih vodenjih v določenem roku brez upravičenega razloga,

– je bil po ugotovitvi predsednika strokovne komisije deležen več upravičenih kritik in pritožb zaradi nekakovostnega vodenja ali

– več kot tri leta ni opravljal dejavnosti turističnega vodenja na turističnem območju.

(2) Za nekakovostno vodenje iz četrte alineje prvega odstavka se šteje, če je bila v roku 15 dni po opravljenem vodenju za delo turističnega vodnika vložena utemeljena pisna pritožba s strani organizirane skupine oziroma uporabnika vodenja in je na njegovo delo evidentiran dokazan prekršek po tem odloku.

Pritožbeni postopek vodi Turistično združenje Portorož.

(3) Zoper odločbo o izbrisu iz registra lokalnih turističnih vodnikov je mogoča pritožba, o kateri odloči župan Občine Piran. Pritožba se vložijo pisno na sedež Turističnega združenja Portorož.

VI. IZVAJANJE TURISTIČNEGA VODENJA

10. člen

Svojo aktivnost vodnik dokazuje s poročilom na osnovi obrazca o številu vodenj, ki ga izda Turistično združenje Portorož. Vodnik odda Turističnemu združenju Portorož poročilo za preteklo leto najkasneje do 31. januarja tekočega leta.

VII. NADZOR

11. člen

(1) Nadzor nad izvajanjem določil tega odloka opravljajo pristojne uradne osebe občinskega nadzora.

(2) Lokalni turistični vodnik se je na zahtevo pristojnih služb dolžan predstaviti z veljavno izkaznico iz 8. člena tega odloka oziroma z izkaznico, ki jo je prejel od Gospodarske zbornice Slovenije.

VIII. KAZENSKÉ DOLOČBE

12. člen

(1) Z globo 200,00 EUR se za prekršek kaznuje fizična oseba, ki opravlja turistično vodenje na turističnem območju Občine Piran, Občine Izola, Mestne občine Koper in Občine Ankaran, vendar ni vpisana v register lokalnih turističnih vodnikov, ki ga vodi Turistično združenje Portorož.

(2) Z globo 400,00 EUR se za prekršek kaznuje pravna oseba, samostojni podjetnik posameznik, ki stori prekršek iz prvega odstavka tega člena.

(3) Z globo 200,00 EUR se za prekršek iz prvega odstavka tega člena kaznuje odgovorna oseba pravne osebe.

(4) Z globo 100,00 EUR se za prekršek kaznuje posameznik, če med opravljanjem dejavnosti turističnega vodnika ne nosi izkaznice turističnega vodnika na vidnem mestu v skladu z 8. členom tega odloka.

IX. PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

13. člen

Z dnem uveljavitve tega odloka preneha veljati Odlok o lokalnem turističnem vodenju na območju občin Koper, Izole in Pirana (Uradne objave PN, št. 20/2006).

14. člen

Do priprave in uveljavitve programa strokovnega usposabljanja turističnega vodenja, cenika storitev, registra in ostalega, kar določa ta odlok, se za izvajanje tega odloka uporabljajo akti in druge podlage, ki so bili izdelani na podlagi Odloka o lokalnem turističnem vodenju na območju občin Koper, Izole in Pirana (Uradne objave PN, št. 20/2006), vendar največ 6 mesecev po uveljavitvi tega odloka.

15. člen

Odlok začne veljati naslednji dan po zadnji objavi v uradnih glasilih Občine Piran, Občine Izola, Mestne občine Koper in Občine Ankaran.

Št. 322-04/2021

Piran, dne 20. septembra 2023

Župan
Občine Piran
Andrej Korenika

Št. 007-7/2023

Izola, dne 19. oktobra 2023

Župan
Občine Izola
Milan Bogatič

Št. 320-1/2023

Koper, dne 28. septembra 2023

Župan
Mestne občine Koper
Aleš Bržan

Št. 061/2023

Ankaran, dne 26. oktobra 2023

Župan
Občine Ankaran
Gregor Strmčnik

Il Sindaco del Comune di Pirano, visto l'art. 33 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 94/07 – Testo Consolidato, 76/08, 79/09, 51/10, 40/12 – ZUJF, 14/15 – ZUUJFO e 76/16 – sentenza della G. Cost.) e l'articolo 31 dello Statuto del Comune di Pirano (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 5/14 – Testo Consolidato, 35/17, 43/18 e 86/23)

EMANA IL SEGUENTE DECRETO
sulle guide turistiche locali sul territorio
dei comuni di Pirano, Isola, Capodistria
e Ancarano,

approvato dal Consiglio comunale del Comune di Pirano nella 8ª seduta ordinaria dell'20 settembre 2023.

N. 322-04/2021
 Pirano, 4 dicembre 2023

Il Sindaco
 del Comune di Pirano
Andrej Korenika

Visto l'art. 27 dello Statuto del Comune città di Capodistria (Bollettino Ufficiale, nn. 40/00, 30/01, 29/03 e Gazzetta Ufficiale della RS nn. 90/05, 67/06, 39/08 e 33/18), l'art. 30 dello Statuto del Comune di Isola (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 15/99, 17/12, 6/04 in 3/18 – Testo Consolidato), l'art. 17 dello Statuto del Comune di Pirano (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 5/14 – Testo Consolidato, 35/17, 43/18 e 86/23) e l'art. 17 dello Statuto del Comune di Ancarano (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 17/15) nonché ai sensi dell'art. 39 della Legge sulla promozione dello sviluppo del turismo (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 13/18 – ZSRT-1), il Consiglio comunale del Comune di Pirano nell'8ª seduta ordinaria del 20 settembre 2023, il Consiglio comunale del Comune di Isola nella 8ª seduta ordinaria del 19 ottobre 2023, il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria nella 8ª seduta ordinaria del 28 settembre 2023 e il Consiglio comunale del Comune di Ancarano nella 9ª seduta ordinaria del 26. ottobre 2023, hanno approvato il seguente

DECRETO
sulle guide turistiche locali sul territorio
dei comuni di Pirano, Isola, Capodistria
e Ancarano

I. DISPOSIZIONI INTRODUTTIVE

Art. 1

Il presente Decreto stabilisce per l'area turistica del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (nel prosieguo: area turistica) quanto segue:

- il programma di formazione professionale per guide turistiche;
- le condizioni per lo svolgimento dell'attività di guida turistica locale nell'area turistica;
- la definizione del termine di guida turistica locale dell'area turistica;
- la formazione per la guida turistica locale dell'area turistica;
- la tenuta del registro delle guide turistiche dell'area turistica (nel prosieguo: registro);
- l'erogazione del servizio di visite turistiche guidate;
- la supervisione dello svolgimento delle visite guidate locali nell'area turistica.

Art. 2

Con il presente Decreto il Comune di Pirano, il Comune di Isola, il Comune città di Capodistria e il Comune di Ancarano

autorizzano l'Ente per il turismo Portorose, g. i. e. (nel prosieguo: Ente per il turismo Portorose) alla predisposizione del programma di formazione professionale per guide turistiche, all'attuazione della formazione per le guide turistiche locali, allo svolgimento di una prova delle competenze professionali, alla gestione e alla tenuta del registro delle guide turistiche locali dell'area turistica, all'iscrizione e alla cancellazione delle guide turistiche locali dal registro delle guide turistiche locali dell'area turistica. I compiti sopraindicati sono svolti come potere pubblico dall'Ente per il turismo Portorose.

Art. 3

(1) L'Ente per il turismo Portorose, in collaborazione con le altre organizzazioni turistiche e le rispettive istituzioni di competenza (ad es.: la Facoltà di studi per il turismo – Turistica e altri), predispone un programma di formazione professionale per le guide turistiche nonché il tariffario annuale dei servizi di formazione professionale per guide turistiche locali e di gestione del registro delle guide turistiche locali, inclusivo di tutti i costi amministrativi della procedura in questione. Il tariffario è approvato dal direttore dell'Ente per il turismo Portorose.

(2) L'Ente per il turismo Portorose riferisce ogni anno ai comuni dell'area turistica, entro il 30 giugno per l'anno precedente, in merito all'attuazione dei compiti di cui al presente articolo.

II. DEFINIZIONE DEL TERMINE GUIDA TURISTICA LOCALE DELL'AREA TURISTICA

Art. 4

(1) L'attività di guida turistica consiste nella guida professionale dei visitatori nell'area turistica dei comuni di cui all'articolo 1 del presente Decreto.

(2) La persona che svolge l'attività di visite guidate locali nell'area turistica è la guida turistica locale dell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (nel prosieguo: guida turistica locale).

La guida turistica locale ai sensi del presente Decreto, è la persona che illustra e interpreta in modo professionale le bellezze naturali, i monumenti culturali e storici, la storia, le opere d'arte, le attrazioni etnografiche e di altro tipo, ai visitatori nazionali e stranieri dei comuni dell'Istria slovena.

III. CONDIZIONI PER LO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ DI GUIDA TURISTICA LOCALE

Art. 5

(1) L'attività di guida turistica nell'area turistica può essere svolta da chiunque soddisfi alle seguenti condizioni:

- ha conseguito almeno l'istruzione secondaria superiore professionale;
- ha conoscenza di almeno una lingua straniera con un livello minimo di istruzione superiore professionale (la conoscenza si attesta con un diploma o un certificato di completamento di un corso di lingua straniera);
- corso di formazione professionale completato per guida turistica locale, come specificato all'articolo 6 del presente Decreto e
- iscrizione nel registro delle guide turistiche locali, gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Ai sensi del presente Decreto non sono considerati guide turistiche locali i lavoratori professionali nei musei, nelle gallerie, scuole e in altri enti pubblici sul territorio di tutti e quattro i comuni, che svolgono il lavoro di guida nell'ambito dei loro compiti e delle mansioni d'ufficio. Non sono inoltre considerati guide turistiche locali ai sensi del presente Decreto gli interpreti del patrimonio naturale e culturale.

(3) La guida turistica in possesso della licenza conferita dalla Camera di commercio della Slovenia (CCS), soddisfa-

cendo le condizioni di cui ai primi tre alinea del primo comma del presente articolo, potrà essere inserita nel registro delle guide turistiche locali dell'area turistica dei comuni e ottenere la tessera di guida turistica locale nell'area turistica.

(4) Le disposizioni di cui al primo comma non si applicano all'attività di guida turistica nei seguenti casi:

– quando un cittadino straniero accompagna gruppi organizzati di visitatori che hanno iniziato il loro viaggio fuori dalla Repubblica di Slovenia;

– se per legge sono richieste competenze speciali per le visite guidate e il lavoro di guida è svolto nell'ambito di lavoro della stessa (visite guidate nei musei, gallerie, scuole, monumenti e altre strutture, ecc.);

– quando è possibile ottenere un permesso o un consenso per svolgere la visita guidata sulla base di un programma speciale di formazione approvato dall'autorità professionale competente e avente l'autorizzazione del ministero competente per il turismo.

IV. FORMAZIONE PER GUIDA TURISTICA LOCALE

Art. 6

(1) Il candidato soddisfa la condizione di cui all'articolo 5, primo comma, terzo alinea, dopo aver completato con successo la formazione svolta dall'Ente per il turismo Portorose sulla base del programma di formazione professionale per guide turistiche di cui all'articolo 3 del presente Decreto.

(2) La formazione professionale, che comprende una parte teorica e una pratica, si conclude con una prova delle competenze professionali.

(3) La prova delle competenze professionali è svolta dalla commissione di esperti dell'Ente per il Turismo Portorose. La commissione è istituita dall'Ente per il turismo Portorose con delibera.

(4) Chi non supera la prova delle competenze professionali, può sostenere nuovamente la prova.

(5) Coloro che superano la prova delle competenze professionali acquisiscono il titolo di "guida turistica locale nell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano" (nel prosieguo: guida turistica locale).

V. REGISTRO DELLE GUIDE TURISTICHE LOCALI

Art. 7

(1) Il registro delle guide turistiche locali nell'area turistica (nel prosieguo: registro delle guide turistiche locali) è tenuto e gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Coloro che superano la prova delle competenze professionali per guida turistica vengono iscritti nel registro delle guide turistiche locali.

(3) Il registro di cui al primo comma del presente articolo contiene i seguenti dati:

– nome e cognome e indirizzo di residenza permanente della guida turistica,

– il numero di visite guidate nell'area turistica nell'anno civile precedente,

– informazioni sulle conoscenze e qualifiche professionali,

– con il consenso scritto della guida turistica anche i dati di contatto della stessa (indirizzo e-mail, numero di telefono).

(4) Con il consenso scritto delle guide turistiche si pubblica sul sito internet dell'Ente per il turismo Portorose e di Love Istra, l'elenco delle guide turistiche locali, che comprende almeno il nome e cognome della guida turistica e l'indicazione della lingua straniera in cui possono effettuare le visite guidate.

Art. 8

(1) Dopo l'iscrizione nel registro, la guida turistica ottiene una tessera o e-card per guide con validità triennale dalla data di rilascio della stessa, e può iniziare a svolgere l'attività di guida

guida turistica. Nello svolgere l'attività di visite turistiche guidate, le guide turistiche devono esporre la tessera in maniera visibile. Le spese di formazione e di iscrizione (tessera) nel registro delle guide turistiche sono a carico della guida turistica stessa, salvo diverso accordo.

(2) La tessera contiene i seguenti dati:

– nome, cognome,

– il numero progressivo di iscrizione nel registro,

– la data di rilascio della tessera,

– l'informazione sulla validità della tessera.

(3) Dopo la scadenza di tre anni, la validità della tessera della guida turistica è prorogata per un periodo di tre anni, a condizione che durante questo periodo abbia effettuato almeno 10 visite guidate e non siano stati sollevati reclami fondati circa la sua attività di guida turistica oppure non è stato dimostrato che abbia commesso un illecito ai sensi del presente Decreto. In caso contrario, per il rinnovo dell'iscrizione nel registro delle guide turistiche dovrà frequentare nuovamente il corso per guide turistiche e superare nuovamente la prova delle competenze professionali.

Art. 9

(1) L'Ente per il turismo Portorose può cancellare d'ufficio dal registro delle guide turistiche locali con provvedimento definitivo una guida turistica che:

– ha violato le disposizioni di legge nell'ambito di lavoro,

– ha dichiarato nelle sue relazioni annuali visite guidate che non ha svolto,

– non ha presentato entro il termine stabilito e senza un valido motivo la relazione annuale sulle visite guidate svolte,

– secondo le constatazioni del presidente della commissione di esperti, ha ricevuto numerose critiche e reclami giustificati a causa della scarsa qualità delle visite guidate o

– non ha svolto per più di tre anni l'attività di guida turistica nell'area turistica.

(2) È considerata scarsa la qualità delle visite guidate di cui al quarto alinea del primo comma se nel termine di 15 giorni dalla visita guidata è stato presentato per iscritto un reclamo fondato avverso il lavoro della guida turistica da parte di un gruppo organizzato o da un fruitore del servizio di visita guidata ed è stato registrato un illecito comprovato sull'operato della guida turistica ai sensi del presente Decreto.

La procedura di ricorso è condotta dall'Ente per il turismo Portorose.

(3) Avverso il provvedimento sulla cancellazione dal registro delle guide turistiche locali è possibile presentare ricorso in merito al quale decide il sindaco del Comune di Pirano. Il ricorso va presentato per iscritto alla sede dell'Ente per il turismo Portorose.

VI. ATTUAZIONE DELLE VISITE GUIDATE

Art. 10

La guida turistica dimostra il proprio operato con la relazione in base al modulo sul numero di visite guidate rilasciato dall'Ente per il turismo Portorose. La guida turistica presenta la relazione all'Ente per il turismo Portorose per l'anno precedente entro e non oltre il 31 gennaio dell'anno corrente.

VII. VIGILANZA

Art. 11

(1) La vigilanza sull'attuazione delle disposizioni del presente Decreto è svolta dal pubblico ufficiale competente per il controllo comunale.

(2) La guida turistica locale, su richiesta degli uffici competenti, ha il dovere di presentarsi con la tessera valida di cui all'articolo 8 del presente Decreto ovvero con la tessera rilasciata dalla Camera di commercio della Slovenia.

VIII. DISPOSIZIONI SANZIONATORIE

Art. 12

(1) Una sanzione pecuniaria di Euro 200 è comminata alla persona fisica che svolge visite turistiche guidate nell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano e che non è iscritta nel registro delle guide turistiche locali gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Una sanzione pecuniaria di Euro 400 è comminata alla persona giuridica, imprenditore autonomo, che commette un illecito amministrativo di cui al primo comma del presente articolo.

(3) Una sanzione pecuniaria di Euro 200 è comminata al responsabile della persona giuridica che commette un illecito amministrativo di cui al primo comma del presente articolo.

(4) Una sanzione pecuniaria di Euro 100 è comminata a un individuo durante l'espletamento dell'attività di guida turistica se non espone la tessera di guida turistica in maniera chiaramente visibile ai sensi dell'articolo 8 del presente Decreto.

IX. DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

Art. 13

Dal giorno di entrata in vigore del presente Decreto cessa di avere effetto il Decreto sulle guide turistiche locali sul territorio dei Comuni di Capodistria, Isola e Pirano (Bollettino Ufficiale delle Primorske novice, n. 20/2006).

Art. 14

Fino alla predisposizione e all'entrata in vigore del programma di formazione professionale per guide turistiche, del tariffario dei servizi, del registro e di altro, come definito dal presente Decreto, si applicano per l'attuazione del presente Decreto gli atti e altre basi redatti ai sensi del Decreto sulle guide turistiche locali sul territorio dei Comuni di Capodistria, Isola e Pirano (Bollettino Ufficiale delle Primorske novice, n. 20/2006), tuttavia per un massimo di 6 mesi dall'entrata in vigore del presente Decreto.

Art. 15

Il Decreto entra in vigore il giorno successivo all'ultima pubblicazione sui bollettini ufficiali del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano.

N. 322-04/2021
Pirano, 20 settembre 2023

Il Sindaco
Comune di Pirano
Andrej Korenika

N. 007-7/2023
Isola, 19 ottobre 2023

Il Sindaco
Comune di Isola
Milan Bogatič

N. 320-1/2023
Capodistria, 28 settembre 2023

Il Sindaco
Comune città di Capodistria
Aleš Bržan

N. 061/2023
Ancarano, 26 ottobre 2023

Il Sindaco
Comune di Ancarano
Gregor Strmčnik

3813. Odlok o dopolnitvi Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Osnovna šola Cirila Kosmača Piran

Na podlagi 33. člena Zakona o lokalni samoupravi (Uradni list RS, št. 94/07 – uradno prečiščeno besedilo, 76/08, 79/09, 51/10, 40/12 – ZUJF, 14/15 – ZUUJFO in 76/16 – odl. US) in 31. člena Statuta Občine Piran (Uradni list RS, št. 5/14 – uradno prečiščeno besedilo, 35/17, 43/18 in 86/23)

RAZGLAŠAM ODLOK o dopolnitvi Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Osnovna šola Cirila Kosmača Piran,

ki ga je sprejel Občinski svet Občine Piran na 10. redni seji dne 8. decembra 2023.

Št. 014-3/2017
Piran, dne 11. decembra 2023

Župan
Občine Piran
Andrej Korenika

Na podlagi 3. člena Zakona o zavodih (Uradni list RS, št. 12/91, 8/96, 36/00 – ZPDZC in 127/06 – ZJZP), 40., 41. in 140. člena Zakona o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list RS, št. 16/07 – uradno prečiščeno besedilo, 36/08, 58/09, 64/09 – popr., 65/09 – popr., 20/11, 40/12 – ZUJF, 57/12 – ZPCP-2D, 47/15, 46/16, 49/16 – popr., 25/17 – ZVaj, 123/21, 172/21, 207/21, 105/22 – ZZNŠPP, 141/22, 158/22 – ZDoh-2AA in 71/23), Zakona o sodelovanju delavcev pri upravljanju (Uradni list RS, št. 42/07 – uradno prečiščeno besedilo in 45/08 – ZArbit) ter 17. člena Statuta Občine Piran (Uradni list RS, št. 5/14 – uradno prečiščeno besedilo, 35/17, 43/18 in 86/23) je Občinski svet Občine Piran na 10. redni seji dne 8. decembra 2023 sprejel naslednji

ODLOK

o dopolnitvi Odloka o ustanovitvi javnega zavoda Osnovna šola Cirila Kosmača Piran

1. člen

V Odloku o ustanovitvi javnega zavoda Osnovna šola Cirila Kosmača Piran (Uradni list RS, št. 74/17, 56/22) se 10. člen dopolni tako, da se za šestim odstavkom doda nov odstavek, ki se glasi:

»Zavod prodajo blaga in storitev na trgu lahko izvaja le, če z izvajanjem te dejavnosti zagotovi najmanj pokritje vseh s to dejavnostjo povezanih odhodkov.«

2. člen

Ta odlok začne veljati naslednji dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije.

Št. 014-3/2017
Piran, dne 8. decembra 2023

Župan
Občine Piran
Andrej Korenika

Il Sindaco del Comune di Pirano, visto l'art. 33 della Legge sulle autonomie locali (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 94/07 – Testo Consolidato, 76/08, 79/09, 51/10, 40/12 – ZUJF, 14/15 – ZUUJFO e 76/16 – sentenza della C. Cost.) e l'articolo 31 dello Statuto del Comune di Pirano (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 5/14 – Testo Consolidato, 35/17, 43/18 e 86/23)